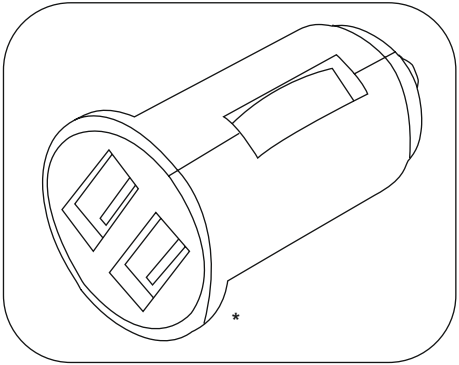


## CAR-Charger 2x USB-A KFZ-Ladegerät



### \* Symbolische Abbildung

## GB Operating instruction

### 1. Safety Notes

- Use the product for its intended purpose only.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Always pull directly on the plug when disconnecting the cable, never on the cable itself.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- When using this product, observe the applicable local traffic laws and regulations.
- Take care that components such as airbags, safety areas, controls, instruments, etc. and visibility are not blocked or restricted.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Use the item only in moderate climatic conditions.
- Do not allow yourself to be distracted by the product when driving a vehicle. Always pay attention to the surrounding traffic and your environment.

#### Risk of electric shock

- Do not use the product if the AC adapter, the adapter cable or the mains cable are damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

#### Note – Car battery

- For some vehicle types, the ignition has to be switched on to supply power to the 12 V car socket. For more information, please refer to your vehicle's manual.
- With some vehicles, it can happen that power continues to be supplied even though the ignition has been switched off. Therefore, when not using the product, disconnect it from the power supply to protect your car battery from discharge.
- Disconnect all cable and on-board connections after use..

#### Note

Note that simultaneous charging of two devices will cut the charging current in half and the charging time for the devices will therefore be twice as long.

### 2. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

### 3. Technical Data

Input voltage	12 V, 24 V
Input current	1.8 A
Output voltage	5 V
Output current	2.4 A ( 2x1.2 A)

## D Bedienungsanleitung

### 1. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Kabels direkt am Stecker und niemals am Kabel.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Beim Einsatz des Produktes im Straßenverkehr gelten die Vorschriften der StVZO.
- Beachten Sie, dass keine Komponenten, wie der Airbag, Sicherheitsbereich, Bedienelemente, Instrumente, etc. oder die Sicht, verdeckt oder eingeschränkt sind.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und Ihre Umgebung

#### Gefahr eines elektrischen Schlages

- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

#### Hinweis – Autobatterie

- Bei einigen Fahrzeugtypen muss die Zündung eingeschaltet sein, damit die Spannung an der 12 V Kfz-Steckdose anliegt. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.
- Bei einigen Fahrzeugen kann es vorkommen, dass die Stromzufuhr trotz abgestellter Zündung erhalten bleibt. Trennen Sie das Produkt daher bei Nichtgebrauch von der Netzverbindung, um Ihre Autobatterie vor Entladung zu schützen.
- Trennen Sie nach der Benutzung alle Kabel- und Bordnetzverbindungen.

#### Hinweis

Beachten Sie, dass sich beim gleichzeitigen Laden zweier Endgeräte der Ladestrom halbiert und sich die Ladezeit der Endgeräte entsprechend verlängert.

### 2. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/ oder der Sicherheitshinweise resultieren.

### 3. Technische Daten

Eingangsspannung	12 V, 24 V
Eingangsstromstärke	1.8 A
Ausgangsspannung	5 V
Ausgangsstromstärke	2.4 A ( 2x1.2 A)

## F Mode d’emploi

### 1. Consignes de sécurité

- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Pour retirer le câble, tirez directement au niveau de la fiche et non du câble.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Veuillez respecter les lois et réglementations locales en vigueur relatives au code de la route lors de l'utilisation du produit.
- Veuillez contrôler que le produit n'affecte le fonctionnement d'aucun élément de sécurité tel qu'un airbag, zone de sécurité, élément de commande, instrument, etc. et qu'il n'entrave pas la visibilité.
- Ne laissez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.
- Ne laissez pas le produit capter votre attention lorsque vous pilotez un véhicule et veuillez concentrer toute votre attention sur la circulation et votre environnement.

#### Risque d'électrocution

- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Cessez d'utiliser le produit si l'adaptateur CA, le câble adaptateur ou le câble d'alimentation est endommagé.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

#### Remarque – Batterie du véhicule

- Sur certains types de véhicules, le contact doit être établi pour alimenter la prise 12 V. Veuillez également consulter le manuel d'instructions de votre véhicule à ce sujet.
- L'alimentation électrique de certains véhicules reste disponible lorsqu'on en arrête le moteur. Ainsi, si vous n'utilisez pas le produit, veuillez le débrancher de la prise afin d'éviter que votre batterie de véhicule ne se décharge.
- Après utilisation, débranchez tous les câbles et les connexions du tableau de bord.

#### Remarque

Veuillez noter que le courant diminue de moitié lors de la charge de deux appareils ; le temps de charge des appareils sera donc prolongé en conséquence.

### 2. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

### 3. Caractéristiques techniques

Tension d'entrée	12 V, 24 V
Courant d'entrée	1.8 A
Tension de sortie	5 V
Courant de sortie	2.4 A ( 2x1.2 A)

## E Instrucciones de uso

### 1. Instrucciones de seguridad

- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No doble ni aplaste el cable.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Para sacar el cable, tire directamente de la clavija y nunca del cable.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Tenga en cuenta al utilizar el producto las disposiciones y leyes locales vigentes para el tráfico rodado.
- Asegúrese de que ni la vista ni ningún componente, como airbag, áreas de seguridad, elementos de manejo, instrumentos, etc., se verán tapados o limitados.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- Utilice el artículo exclusivamente con condiciones climáticas moderadas.
- Durante los desplazamientos con un vehículo, no se distraiga con el producto y preste atención al tráfico y a su entorno.

#### Peligro de sufrir una descarga eléctrica

- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- No use el producto si el adaptador de CA, el cable del adaptador o el cable de alimentación están dañados.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encomíende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente en la materia.

#### Nota – Batería del vehículo

- En algunos automóviles es necesario que esté activada la corriente para que el enchufe de 12 V del vehículo reciba la tensión. Observe también las instrucciones de manejo de su automóvil.
- En algunos vehículos puede ocurrir que la alimentación de corriente siga activa a pesar de que el encendido esté desconectado. Cuando no esté en uso, desconecte el producto de la red eléctrica para evitar que se descargue la batería de su vehículo.
- Tras el uso, interrumpa todas las conexiones por cable y de la red de a bordo.

#### Nota

Tenga en cuenta que, al cargar dos terminales de forma simultánea, la corriente de carga se reduce a la mitad, prolongándose así el tiempo de carga de los terminales

### 2. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

### 3. Datos técnicos

Tensión de entrada	12 V, 24 V
Intensidad de la corriente de entrada	1.8 A
Tensión de salida	5 V
Intensidad de la corriente de salida	2.4 A ( 2x1.2 A)

**GB** Operating Instructions

**D** Bedienungsanleitung

**F** Mode d’emploi

**E** Instrucciones de uso

**RUS** Руководство по эксплуатации

**I** Istruzioni per l’uso

**NL** Gebruiksaanwijzing

**GR** Οδηγίες χρήσης

**PL** Instrukcja obsługi

## RUS Руководство по эксплуатации

### 1. Техника безопасности

- Зapпpещается испoльзовать не по назначению.
- Сoблюдать технические характеристики.
- Беречь от гpязи, влаги и источников тeплa. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Беречь от влаги и брызг.
- Кабель не сгибать и не зажимать.
- He рoнять. Беречь от сильных ударов.
- Отключая пpовoд от электросети, держатъ за вилку, а не за пpовoд.
- He давать детям!
- Утилизовать упаковку в соответствии с местными нopмами.
- Зapпpещается вносить изменения в констpукцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Во время дорожного движения соблюдайте местные нopмативы и законы.
- Запрещается прeпятствовать обзорo, а также функциональности подушек безопасности, органов управления, приборов и т.д.
- Не применять в запрeтннх зонах.
- He эксплуатировать в непосредственной близости с нагpевательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Используйте изделие только в умеренных климатических условиях.
- Эксплуатация изделия не должна отвлекать от вождения автомобиля, дорожного движения и окружающей обстановки.

#### Опасность поражения электрическим током

- He открывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- He используйте изделие при повреждении адаптера переменного тока, кабеля адаптера или сетевого кабеля.
- He пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Любые работы по техническому обслуживанию должны выполнять лица с соответствующей подготовкой и разрешением на данный вид деятельности.

#### Примечание – Автомобильный аккумулятор

- Чтобы на разъем подавалось напряжение 12 В, на некоторых моделях автомобилей необходимо включить зажигание. Подробнее смотрите инструкцию по эксплуатации автомобиля.
- В некоторых автомобилях подача питания сохраняется несмотря на выключенное зажигание. Чтобы предотвратить разряд автомобильного аккумулятора, отключите устройство от сети, если оно не используется.
- По окончании работы отключите все кабельные и сетевые соединения.

#### Примечание

В случае одновременной зарядки двух устройств зарядный ток распределяется на оба устройства, что увеличивает время зарядки.

### 2. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

### 3. Технические характеристики

Входное напряжение	12 V, 24 V
Входной ток	1.8 A
Выходное напряжение	5 V
Выходной ток	2.4 A ( 2x1.2 A)

## I Istruzioni per l’uso

### 1. Indicazioni di sicurezza

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Per rimuovere il cavo, tirare la spina e mai il cavo.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Smaltire immediatamente il materiale d’imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all’apparecchio  per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Durante l’impiego del prodotto, prestare attenzione alle prescrizioni e alle normative locali vigenti per il traffico stradale.
- Prestare attenzione che nessun componente, come ad es. settori di sicurezza, elementi di comando, strumenti, ecc. non coprano, né limitino la vista.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Utilizzare l’articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.

#### Pericolo di scarica elettrica

- Non aprire il prodotto e cessarne l’utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Non utilizzare il prodotto qualora l’adattatore AC, il cavo adattatore o quello di alimentazione siano danneggiati.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire qualsiasi intervento di riparazione al personale specializzato competente.

### Avvertenza – Batteria auto

- In alcuni tipi di autoveicoli l’accensione deve essere avviata affinché la presa da 12V dell’autoveicolo riceva tensione. Attenersi alle istruzioni per l’uso dell’autoveicolo.
- In alcuni veicoli è possibile che l’alimentazione elettrica rimanga attiva nonostante il motore sia spento. Scollegare quindi il prodotto nel caso di non utilizzo dal collegamento di rete, in modo da proteggere la batteria.
- Dopo l’utilizzo, scollegare tutti i collegamenti dei cavi e della rete di bordo

### Avvertenza – Batteria auto

Prestare attenzione che quando si caricano contemporaneamente due terminali, la corrente di carica si dimezza e il tempo di carica si prolunga di conseguenza.

### 2. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l’utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l’uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

### 3. Dati tecnici

Tensione d’ingresso	12 V, 24 V
Intensità di corrente in ingresso	1.8 A
Tensione d’uscita	5 V
Intensità di corrente in uscita	2.4 A ( 2x1.2 A)

## NL Gebruiksaanwijzing

### 1. Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en voorkom spat- en spuitwater.
- De kabel niet knikken of inklemmen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Trek, voor het loskoppelen van de kabel, direct aan de stekker en nimmer aan de kabel.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Let erop dat bij gebruikmaking van het product de in het wegverkeer geldende lokale voorschriften van het wegverkeersreglement m.b.t. technische eisen en rijvaardigheidseisen gelden.
- Let erop dat geen componenten, zoals de airbag, andere veiligheidsvoorzieningen, bedieningselementen, instrumenten, enz., of het vrije zicht, bedekt of beperkt zijn.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het artikel alleen onder gematigde klimatologische omstandigheden.
- Laat u in een motorvoertuig niet door uw product afleiden en let op de verkeerssituatie en uw omgeving.

#### Gevaar voor een elektrische schok

- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Gebruik het product niet indien de adapter, de aansluitkabel of de netkabel is beschadigd.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhoudswerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

#### Aanwijzing – Auto-accu

- Bi sommige types voertuigen dient de ontsteking ingeschakeld te zin, zodat de spanning op het 12 V voertuig-stopcontact staat. Lees hiervoor a.u.b. de bedieningsinstructies van uw voertuig.
- Bij sommige voertuigen kan het voorkomen dat de stroomvoorziening ondanks uitgeschakelde ontsteking nog aanwezig is. Trek de stekker van het product uit het aansluitpunt van het boordnet zodra het product niet wordt gebruikt om te voorkomen dat de accu wordt ontladen.
- Na het gebruik alle kabel- en stroomnetverbindingen scheiden.

### Aanwijzing

Neemt u in acht dat bij het tegelijkertijd opladen van twee eindtoestellen de laadstroom wordt gehalveerd en zich dientengevolge de oplaadtijd van de eindapparatuur verlengt.

### 2. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

### 3. Technische specificaties

Ingangsspanning	12 V, 24 V
Ingangsstroom	1.8 A
Uitgangsspanning	5 V
Uitgangsstroom	2.4 A ( 2x1.2 A)

## GR Οδηγίες χρήσης

### 1. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσής που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Μην τσάκιζετε και μην συνθλίβετε το καλώδιο.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Για να βγάλετε το καλώδιο από την πρίζα τραβήξτε το φικ και ποτέ το καλώδιο.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψής.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ’ αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Κατά τη χρήση του προϊόντος λάβετε υπόψη τους τοπικούς κανονισμούς και νόμους που ισχύουν για την οδική κυκλοφορία.
- Προσέξτε ώστε να μην παρεμποδίζεται η χρήση εξαρτημάτων όπως ο αερόςαακος, οι περιοχές ασφαλείας, τα στοιχεία χειρισμού, τα όργανα κλπ.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Κατά την προορίζεται για χρήση εντός κτιρίων.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Κατά την οδήγηση με αυτοκίνητο, μην αφήνετε το προϊόν να αποσπώσει την προσοχή σας και προσέξτε την κυκλοφορία γύρω σας.

#### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχουν υποστεί ζημιά ο μετασχηματιστής, το καλώδιο του μετασχηματιστή ή το καλώδιο του ρεύματος.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.

#### Υπόδειξη – Μπαταρία αυτοκινήτου

- Σε κάποιους τύπους αυτοκινήτου πρέπει να είναι ενεργοποιημένη η ανάφλεξη ώστε να υπάρχει τάση 12 V στην πρίζα. Μελετήστε σχετικά το εγχειρίδιο χρήσης του αυτοκινήτου.
- Σε ορισμένα οχήματα, ενδέχεται να παρέχεται ρεύμα παρόλο που η μίζα είναι οβηστή. Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα όταν δεν το χρησιμοποιείτε, για να προστατέψετε την μπαταρία του αυτοκινήτου από την εκφόρτιση.
- Μετά τη χρήση αποσυνδέστε όλα τα καλώδια και τις συνδέσεις του δικτύου αυτοκινήτου.

#### Υπόδειξη

Λάβετε υπόψη ότι κατά την ταυτόχρονη φόρτιση δύο συσκευών το ρεύμα φόρτισης μοιράζεται στα δύο με αποτέλεσμα να αυξάνεται αντίστοιχα ο χρόνος φόρτισης των συσκευών.

### 2. Απόλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λαθoασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λαθoασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδnγών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

### 3. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση εισόδου	12 V, 24 V
Ισχύς ρεύματος εισόδου	1.8 A
Τάση εξόδου	5 V
Ισχύς ρεύματος εξόδου	2.4 A ( 2x1.2 A)

## PL Instrukcja obsługi

### 1. Wskazówki bezpieczeństwa

- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgamii wody.
- Nie zginać ani nie zakleszczać kabla.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Wyciągając kabel, chwycić bezpośrednio za wtyczkę, nigdy za kabel.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Stosowanie produktu w ruchu drogowym podlega obowiązującym przepisom i ustawom lokalnym.
- Uważać, aby żadne komponenty, jak poduszki powietrzne, strefy bezpieczeństwa, elementy obsługi, instrumenty itp., nie były zakryte oraz nie była ograniczona widoczność.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Używać produktu w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Podczas jazdy pojazdem mechanicznym nie dopuścić do odwrócenia uwagi na skutek korzystania z produktu oraz stale obserwować otoczenie i sytuację w ruchu drogowym.

### Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie używać produktu, jeżeli zasilacz sieciowy, kabel zasilacza bądź przewód sieciowy są uszkodzone.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.

### Wskazówki – Akumulator samochodowy

- W niektórych typach samochodów trzeba uruchomić zapłon, aby napięcie 12 V było w gniewdzie 12 V. Należy uwzględnić wszelkie wskazówki podane w instrukcji obsługi samochodu.
- W niektórych pojazdach może dochodzić do kontynuacji zasilania elektrycznego mimo wyłączenia zapłonu. Dlatego w przypadku nieużywania należy odłączyć produkt od zasilania, aby chronić akumulator samochodowy przed rozładowaniem.
- Po zakończeniu użytkowania należy odłączyć wszelkie urządzenia od sieci samochodowej.

#### Wskazówki

Należy pamiętać, że w przypadku jednoczesnego ładowania dwóch urządzeń końcowych prąd ładowania zmniejsza się o połowę, a czas ładowania wydłuża się odpowiednio.

### 2. Wyłączenie odpowiedzialności

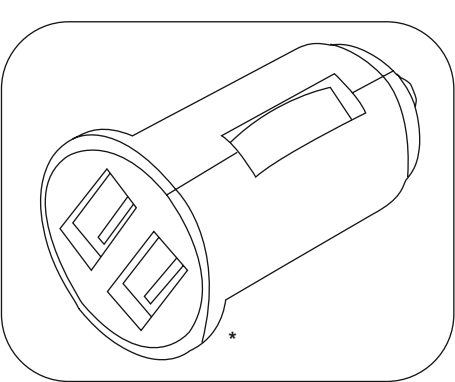
Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

### 3. Dane techniczne

Napięcie wejściowe	12 V, 24 V
Prąd na wejściu	1.8 A
Napięcie wyjściowe	5 V
Prąd na wyjściu	2.4 A ( 2x1.2 A)

**hama** 00 210594

## CAR-Charger 2x USB-A KFZ-Ladegerät



**\* Symbolische Abbildung**

### H Használati útmutató

#### 1. Biztonsági előírások

- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- Ne törje meg és ne csiptesse be a kábelt.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- A kábel eltávolításához mindig közvetlenül a dugós csatlakozót húzza, és sohasem a kábelt.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- A termék alkalmazása során vegye figyelembe a közúti közlekedésre vonatkozó helyi előírásokat és jogszabályokat.
- Ügyeljen arra, hogy a komponensek, mint a légszák, a biztonsági zónák, a műszerek stb. vagy a kilátás ne legyen takart vagy korlátozott.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- A terméket csak mérsékelt éghajlati feltételek között használja. Ha gépjárművel közlekedik, ne hagyja, hogy a termék elterelje a figyelmét. Ügyeljen a forgalmi helyzetre, valamint környezetére.

**Aramütés veszélye**

- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne használja a terméket, ha az AC-adapter, az adapterkábel vagy a hálózati kábel megsérült.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízson illetékes szakemberre.

**Hivatkozás – Autóakkumulátor**

- Néhány gépkocsi-típusnál a gyújtáskapcsolót bekapc- solási helyzetbe kell fordítani, hogy a 12 V-os feszültség az elektromos aljzaton megjelenjen. Tájékozódásként kérjük, olvassa el a jármű használati útmutatóját.
- Bizonyos járműveknél előfordulhat, hogy a gyújtás kikapcsolt állapotától függetlenül az áramellátás fennmarad. Ha nem használja, húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból, hogy megvédje az autó akkumulátorát.
- Használat után húzza ki a kábelcsatlakozást és szüntesse meg az elektromos kapcsolatot.

**Hivatkozás**

Vegye figyelembe, hogy két végberendezés egyidejű töltésekor a töltőáram feleződik, és a végberendezések töltési ideje ennek megfelelően hosszabbodik.

#### 2. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

Bemeneti feszültség	12 V, 24 V
Bemeneti áram	1.8 A
Kimeneti feszültség	5 V
Kimeneti áram	2.4 A ( 2x1.2 A)

**H** Használati útmutató

**CZ** Návod k použití

**SK** Návod na použitie

**P** Manual de instruções

**TR** Kullanma kılavuzu

**RO** Manual de utilizare

**S** Bruksanvisning

**FIN** Käyttöohje

### CZ Návod k použití

- Bezpečnostní pokyny**
  - Výrobek používejte výhradně pro stanovený účel.
  - Přístroj neprovádzte mimo meze výkonu uvedeně v technických údajích.
  - Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
  - Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte působení stříkající vody.
  - Kabel nelámajte a nestlačujte.
  - Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
  - Při vytažení kabelu táhněte přímo u konektoru a nikdy za kabel.
  - Tento produkt, stejně jako všechny ostatní elektrické produkty, nepatří do rukou dětí!
  - Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
  - Na výrobku neprovádějte žádné změny.Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.
  - Při použití výrobku dodržujte platné místní předpisy a zákony silniční dopravy.
  - Dbejte na to, aby nedošlo zakrytí nebo omezení funkce komponent, jako airbag, bezpečnostní oblasti, prvky obsluhy, instrumenty atd., nebo omezení výhledu.
  - Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
  - Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
  - Tento produkt používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
  - Při jíždě autem se nerozptylujte produktem a neodvracejte svou pozornost od dopravní situace a dění ve svém okolí.

**Nebezpečí poranění elektrickým proudem**

- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je nabíjecí kabel, kabel adaptéru nebo síťové vedení poškozeno.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.

**Poznámka – Autobaterie**

- U některých typů vozidel může být potřeba zapnout zapalování, aby 12 V zásuvka byla napájena. Podrobnos- ti najdete v návodu k obsluze vašeho vozidla.
- U některých vozidel může dojít k tomu, že bude proud přiváděn i při vypnutém zapalování. Proto produkt při nepoužívání odpojte ze sítě, uchráníte tak autobaterii před vybitím.
- Po použití odpojte všechny kabely.

**Poznámka**

Dbejte na to, že při současném nabíjení dvou koncových přístrojů se nabíjecí proud zmenší na polovinu a podle toho se prodlužuje doba nabíjení koncových přístrojů.

#### 2. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržáváním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

Vstupní napětí	12 V, 24 V
Vstupní proud	1.8 A
Výstupní napětí	5 V
Výstupní proud	2.4 A ( 2x1.2 A)

### SK Návod na použitie

- Bezpečnostné upozornenia**
  - Výrobok používajte výlučne na stanovený účel.
  - Výrobok neprevádzkujte mimo svojich výkonových medzi uvedených v technických údajoch.
  - Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
  - Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
  - Výrobok nepoužíajte vo vlhkom prostredí a predchádzajte kontaktu so striekajúcou vodou.
  - Dbajte na to, aby kábel nebol zalomený alebo prívretý.
  - Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
  - Na odpojenie kábla ťahajte priamo za zástrčku, nikdy za prívodný kábel.
  - Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!
  - Likvidujte obalový materiál okmžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.
  - Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.
  - Pri používaní výrobku dodržiavajte miestne predpisy a zákony platné pre cestnú premávku.
  - Dbajte na to, aby neboli zakryté alebo obmedzené výhľad ani žiadne komponenty ako airbag, bezpečnostné oblasti, ovládacie prvky, prístroje add.
  - Výrobok nepoužíajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
  - Výrobok nepoužíajte v blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
  - Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
  - Počas jazdy motorovým vozidlom sa nenechajte rozptyľovať vašim výrobkom a dbajte na dopravnú situáciu a okolité prostredie.

**Nebezpečenstvo elektrického úderu**

- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužíajte.
- Výrobok nepoužíajte, ak je sieťový adaptér, kábel adaptéru alebo sieťový kábel poškodený.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.

**Poznámka – Autobateria**

- U niektorých typov vozidiel môže byť potrebné zapnúť zapalovanie, aby 12 V zásuvka bola napájaná. Podrob- nosti nájdete v návode na použitie vášho vozidla.
- U niektorých vozidiel môže dôjsť k tomu, že prívod prúdu zostane zachovaný napriek vypnutému zapalovaniu. Preto ak výrobok nepoužívate, odpojte ho od sieťového pripojenia, aby ste svoju autobateriu ochránili pred vybitím.
- Po použití odpojte všetky káble.

**Poznámka – Autobateria**

Uvedomte si, že sa nabíjací prúd pri súčasnom nabíjaní dvoch koncových zariadení redukuje na polovicu a doba nabíjania koncových zariadení sa príslušne predlží.

#### 2. Vylúcenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

Vstupné napätie	12 V, 24 V
Vstupný prúd	1.8 A
Výstupné napätie	5 V
Výstupný prúd	2.4 A ( 2x1.2 A)

### P Manual de instruções

- Indicações de segurança**
  - Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
  - Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
  - Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
  - Não utilize o produto em ambientes húmidos e evite jactos de água.
  - Não dobre nem esmague o cabo.
  - Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
  - Para desligar o cabo, faça-o sempre puxando a ficha e nunca puxando o próprio cabo.
  - Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
  - Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
  - Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
  - Ao utilizar o produto, observe os regulamentos e a legislação nacionais em vigor para a circulação rodoviária.
  - Assegure-se de que airbags, áreas de segurança, elementos de comando, instrumentos, etc. não sejam tapados ou a área de visão seja afectada.
  - Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
  - Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
  - Utilize o produto apenas com condições climáticas amenas.
  - Não se distraia com o produto durante a condução do veículo e tenha sempre atenção ao trânsito e ao meio circundante.

**Perigo de choque elétrico**

- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- Não utilize o produto se o adaptador de CA, o cabo de adaptação ou o cabo de alimentação estiverem danificados.
- Nunca tente manter ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.

**Nota – Bateria do automóvel**

- Em alguns tipos de veículos, a ignição tem de estar ligada para que exista tensão na tomada de 12 V do veículo. Para tal, consulte o manual de instruções do seu veículo.
- Em alguns veiculos, pode acontecer que a alimentação de tensão se mantenha mesmo com a ignição desligada. Nesse caso, se não utilizar o produto, separe-o da tomada da rede de bordo para não descarregar a bateria do automóvel.
- Após a utilização, desligue todas as ligações de cabos e à rede de bordo.

**Nota**

Tenha em atenção que, durante o carregamento simultâneo de dois dispositivos, a corrente de carregamento é dividida e o tempo de carregamento dos dispositivos aumenta em conformidade.

#### 2. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

Tensão de entrada	12 V, 24 V
Intensidade da corrente de entrada	1.8 A
Tensão de saída	5 V
Intensidade da corrente de saída	2.4 A ( 2x1.2 A)

### 1. Güvenlik uyarıları

- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanınız.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Cihazı pislilere, neme ve aşırı ısımaya karşı koruyunuz ve sadece kuru ortamlarda kullanınız.
- Ürünü sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortamda kullanmayın ve üzerine su püskürtmemeye dikkat ediniz.
- Kablo bükülmemeli ve herhangi bir yere sıkıştırılmamalıdır.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Kabloyu çıkartmak için asla kabloyu tutarak değil, daima fişi tutarak çekiniz.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Bu ürünü kullanırken geçerli yerel trafik kurallarına ve yasalarna dikkat ediniz.
- Hava yastığı, güvenlik alanları, kumanda elemanları, aletler vb. komponentlerin veya görüş alanının kapalı ya da kısıtlı olmasına dikkat ediniz.
- Bu ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayınız.
- Ürünü kalorifer veya diğer ısı kaynakları yakınında kullanmayın veya doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın.
- Ürünü yalnızca ılımlı iklim koşullarında kullanınız.
- Motorlu bir araç ile sürüş esnasında dikkatinizin üründen dolayı dağılmasına izin vermeyin ve trafiğin durumuna ve çevrenize dikkat ediniz.

<div><span><span><span><span></span></span></span></span></div> <div>Elektrik çarpması tehlikesi</div>
<div> <ul style="list-style-type: none"><li>Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyiniz.</li> <li>Ürünü, AC adaptörü, adaptör kablosu veya şebeke bağlantısı hasarlı olduğunda kullanmayın.</li> <li>Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Her türlü bakım işlerini uygun uzman personele bırakın.</li></ul> </div>

<div><span><span><span><span></span></span></span></span></div> <div>Not – Araç aküsü</div>
<div> <ul style="list-style-type: none"><li>Bazı araç tiplerinde 12 V araba prizinde gerilim olması için kontağın açık olması gerekir. Bu konuda aracınızın kullanım kılavuzuna dikkat ediniz.</li> <li>Bazı araçlarda kontağın kapalı olmasına rağmen kaynaktan elektrik beslenmesi mümkündür. Bu nedenden dolayı ürünü kullanmadığınızda, araç aküsünün deşarjı karşı korumak için ürünü şebeke bağlantısından ayırın.</li> <li>Kullandıktan sonra tüm kablo ve araç ağı bağlantılarını ayırın.</li></ul> </div>

<div><span><span><span><span></span></span></span></span></div> <div>Not – Araç aküsü</div>
<div>İki cihazı aynı anda şarj ederken şarj akımının ikiye bölüneceğine ve cihazların şarj süresinin de buna göre daha uzun olacağına dikkat ediniz.</div>

#### 2. Garanti reddi

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

Giriş gerilimi	12 V, 24 V
Giriş akımı gücü	1.8 A
Çıkış gerilimi	5 V
Çıkış akımı gücü	2.4 A ( 2x1.2 A)

### RO — Manual de utilizare

- 1. Instrucțiuni de siguranță**
  - Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
  - Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
  - Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
  - Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
  - Nu îndoiți și nu striviți cablul.
  - Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
  - Pentru scoaterea din priză trageți de ștecher și niciodată de cablu.
  - Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
  - Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
  - Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
  - La folosirea produsului trebuieșc respectatele regulamentele și legile locale valabile traficului rutier.
  - Vă rugăm să țineți seama ca nici un component precum aribag-ul, componentele de siguranță, elementele de comandă, instrumentele sau vizibilitatea să fie acoperite sau reduse.
  - Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
  - Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
  - Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
  - În timpul călătoriei cu un autovehicul nu vă lăsați distras de produs și fiți atent la situația traficului și a împrejurimilor.

<div><span><span><span><span></span></span></span></span></div> <div>Pericol de electrocutare</div>
<div> <ul style="list-style-type: none"><li>Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.</li> <li>Nu utilizați produsul dacă adaptorul CA, cablul adaptorului sau cablul de alimentare este deteriorat.</li> <li>Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Solicitați personalului de specialitate efectuarea oricărui lucrări de întreținere.</li></ul> </div>

<div><span><span><span><span></span></span></span></span></div> <div>Instrucțiune – Baterie auto</div>
<div> <ul style="list-style-type: none"><li>La unele tipuri de vehicule aprinderea trebuie să fie conectată pentru ca tensiunea să fie prezentă la priza de 12 V a vehiculului. Pentru aceasta vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare ale vehiculului dumneavoastră</li> <li>La unele autovehicule se continuă alimentarea cu curent deși aprinderea este întreruptă. Pentru protejarea bateriei auto contra descărcării, în caz de neutilizare, deconectați produsul de la rețea.</li> <li>După utilizare întrerupeți toate contactele cablurilor și rețelei de bord.</li></ul> </div>

<div><span><span><span><span></span></span></span></span></div> <div>Instrucțiune</div>
<div>Trebuie să aveți în vedere că la încărcarea simultană a două aparate finale, intensitatea curentului de încărcare scade la jumătate și durata de încărcare se prelungeste corespunzător.</div>

#### 2. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

Tensiune de intrare	12 V, 24 V
Intensitate curent de intrare	1.8 A
Tensiune de ieșire	5 V
Intensitate curent de ieșire	2.4 A ( 2x1.2 A)

### S — Bruksanvisning

- Säkerhetsanvisningar**
  - Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
  - Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
  - Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
  - Använd inte produkten i en fuktig omgivning och undvik stänkvatten.
  - Böj och kläm inte kablern.
  - Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
  - Dra direkt i kontakten när kablern ska tas bort, aldrig i kablern.
  - Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
  - Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
  - Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
  - Beakta de gällande, lokala föreskrifterna och lagarna för vägtrafiken när produkten används.
  - Tänk på att inga komponenter är övertäckta eller begränsade, som airbagen, säkerhetsområden, manöverelement, instrument, etc. eller sikten.
  - Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
  - Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken.
  - Använd endast produkten vid måttliga klimatförhållanden.
  - Låt dig inte distraheras av din produkt när du är på väg med ett motorfordon och var uppmärksam på trafiken samt omgivningen runt omkring dig.

<div><span><span><span><span></span></span></span></span></div> <div>Fara för elektrisk stöt</div>
<div> <ul style="list-style-type: none"><li>Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.</li> <li>Använd inte produkten när AC-adaptern, adapterkablern eller nätkabeln är skadade.</li> <li>Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.</li></ul> </div>

<div><span><span><span><span></span></span></span></span></div> <div>Hänvisning – Bilbatterier</div>
<div> <ul style="list-style-type: none"><li>Hos en del fordonmodeller måste tändningen vara påslagen för att spänningen ska vara ansluten till 12 V-fordonsuttaget. Se instruktionsboken till ditt fordon beträffande detta.</li> <li>På vissa fordon kan det hända att strömtillförseln kvarstår trots att tändningen har slagits av. Koppla därför bort produkten från nätanslutningen när den inte används så att bilbatteriet inte laddar ur.</li> <li>Ta isär alla kabel- och elsystemanslutningar efter användningen.</li></ul> </div>

<div><span><span><span><span></span></span></span></span></div> <div>Hänvisning</div>
<div>Tänk på att laddströmmen halveras när två slutapparater laddas samtidigt och att laddningstiden förlängs i motsvarande grad för apparaterna.</div>

#### 2. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänsvisningarna inte följs.

Ingångsspänning	12 V, 24 V
Ingångsström	1.8 A
Utgångsspänning	5 V
Utgångsström	2.4 A ( 2x1.2 A)

### FIN — Käyttöohje

- Turvaohjeet**
  - Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
  - Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
  - Suojaa tuote liialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
  - Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä, ja vältä roiskevesiä.
  - Älä taita johtoa äläkä aseta sitä puristuksiin.
  - Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.
  - Irrota sähköjohto aina vetämällä pistokkeesta, ei koskaan johdosta.
  - Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
  - Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
  - Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
  - Huomioi tuotetta käyttäessäsi tieliikennettä koskevat paikalliset lait ja ohjeet.
  - Kuten turvatyynyä, turva-alueita, käyttöelementtejä, instrumentteja jne., tai näkyvyyttä ei saa peittää eikä rajoittaa.
  - Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
  - Älä käytä tuotetta lämmittmien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
  - Tuotetta saa käyttää vain kohtuullisissa ilmastoloosuhteissa.
  - Älä anna tuotteen vieä huomiotasi moottoriajoneuvolla ajassasi. Ota huomioon liikenne ja ympäristö.

<div><span><span><span><span></span></span></span></span></div> <div>Sähköiskun vaara</div>
<div> <ul style="list-style-type: none"><li>Älä avaa tuotetta, äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.</li> <li>Älä käytä tuotetta, jos vaihtovirtasovitin, sovintikaapeli tai verkkojohto on vaurioitunut.</li> <li>Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt valtuutetulle ammattihenkilölle.</li></ul> </div>

<div><span><span><span><span></span></span></span></span></div> <div>Ohje – Auton akku</div>
<div> <ul style="list-style-type: none"><li>Joissakin ajoneuvotyypeissä virran on oltava päällä, jotta 12 V:n autopistorasiaan tulee jännitetä. Katso ohjeita ajoneuvosi käyttöohjeesta.</li> <li>Joidenkin ajoneuvojen kohdalla on mahdollista, että virransyöttö jää päälle sytytyksen sammuttamisen jälkeen. Erota tuote verkkoiliitännästä, mikäli sitä ei käytetä. Näin auton akkua suojataan purkautumiselta.</li> <li>Irrota käytön jälkeen kaikki johtoliitännät ja liitännät ajoneuvon sähköjärjestelmään</li></ul> </div>

<div><span><span><span><span></span></span></span></span></div> <div>Ohje</div>
<div>Huomioi, että kahden päätelaitteen samanaikainen lataaminen puollittaa latausvirran ja päätelaitteiden latausaika pitenee vastaavasti.</div>

#### 2. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

Tulojännite	12 V, 24 V
Tulovirran voimakkuus	1.8 A
Lähtöjännite	5 V
Lähtövirran voimakkuus	2.4 A ( 2x1.2 A)

## hama

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

# hama

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG

## 86652 Monheim / Germany

## hama GmbH & Co KG